

## Latinský jazyk a antická civilizácia formou e-learningu ako podpora dištančného štúdia pre hispanistov (BRODŇANSKÁ,

Erika – KOŽELOVÁ, Adriána: Latinský jazyk pre hispanistov [elektronický zdroj].

Prešov: Prešovská univerzita v Prešove 2014. 315 s.)

Anabela Katreničová, Katedra romanistiky a klasickej filológie Filozofická fakulta Univerzity P. J. Šafárika, [anabela.katrenicova@upjs.sk](mailto:anabela.katrenicova@upjs.sk)

Nová učebnica latinského jazyka, ktorá vznikla tohto roku v rámci projektu KEGA č. 011PU-4/2013 *Latinský jazyk a antická civilizácia formou e-learningu ako podpora dištančného štúdia pre hispanistov* sa snaží zmierniť veľký nedostatok učebného materiálu určeného pre jednotlivé odbory vysokých škôl, s ktorým sa stretáva azda každý vysokoškolský pedagóg v odbore latinského jazyka. Táto učebnica je veľmi originálnym autorským dielom dvojice autoriek Eriky Brodňanskej a Adriány Koželovej. Z ich spolupráce vznikol totiž učebný materiál, ktorý nenúteným spôsobom poukazuje na analógiu medzi latinským a španielskym jazykom a na Slovensku je zatiaľ jediným svojho druhu.

Z formálneho hľadiska je učebnica rozdelená na 32 lekcí s jednotnou vnútornou štruktúrou. Každá z lekcí veľmi prehľadne podáva výklad jednotlivých morfológických alebo syntaktických javov latinského jazyka, pri ktorých sa následne upozorňuje na ich prirodzený vývoj v jazyku španielskom. Usporiadanie jednotlivých lekcí však nesleduje klasický spôsob ich radenia, s akým sa stretávame v starších učebniciach latinského jazyka, ale inšpiruje sa spôsobom aplikovaným pri výučbe živých jazykov. Gramatický výklad je v lekciami názorne zhrnutý aj do tabuliek paradigiem tak latinského ako španielskeho jazyka, pričom sa zdôrazňujú podobnosti koncoviek v týchto dvoch jazykoch.

Spôsob výkladu je vo veľkej miere prispôsobený jazykovým znalostiam a zručnostiam cieľovej skupiny používateľov, avšak uchováva si svoju vedeckú úroveň. Preberané gramatické javy sú ilustrované vo vetách. Ich znenie je zaujímavé a najmä v počiatočných lekciami predstavuje originálny počin dvojice autoriek. V prípade, že sú prevzaté z iných učebníc či literárnych diel, autorky presne uvádzajú ich zdroj. Orientujú sa predovšetkým na výber viet, ktorých obsah približuje antické reálie a antickú kultúru.

Veľmi dôležitou zmenou oproti doterajším študijným materiálom latinského jazyka je kompozícia slovníkovej časti. Tá však nie je dvojazyčná, ale k dvom jazykovým variantom predstavovaným latinským a slovenským jazykom je pridaný tretí – španielsky. Slovnú zásobu a jej prehľadné zhrnutie svojej komplexnosti môže čitateľ nájsť na konci učebnice.

Jednotlivé lekcie sú samozrejme doplnené aj cvičeniami slúžiacimi na aplikáciu a upevnenie nadobudnutých jazykových znalostí. Aj v tomto prípade sú komponované trojjazyčne, čo do veľkej miery vplyva na lepšie pochopenie vzťahov medzi latinským a španielskym jazykom. Spomedzi množstva cvičení skôr automatického charakteru si tu svoje miesto nachádzajú aj cvičenia zamerané na komunikačnú zložku jazyka. Výklad niektorých lekcí dopĺňa čítanková časť v španielskom jazyku, ktorá slúži na obohatenie znalostí recipientov predkladanej učebnice bohatými reáliami latinskej kultúry.

Vyššie uvedené skutočnosti svedčia o veľmi odbornom a svedomitom prístupe v zostavovaní učebnice komplexne prepájajúcej tri jazyky. Vo vetnom materiáli sa však autorkám nie vždy podarilo uplatniť všetky preberané gramatické javy obsiahnuté vo výkladovej časti danej lekcie (lekcia 20, 22, 29). Táto nedokonalosť však v žiadnom prípade neznižuje kvalitu tejto učebnice.

Učebnica je prístupná na: <http://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Brodnanska1>)